

Piano/Conductor
Accordion

Screech In

10

Music & Lyrics by IRENE SANKOFF & DAVID HEIN

Arrangements by IAN EISENDRATH

Orchestrations by AUGUST ERIKSMOEN

L'istesso $\text{♩} = 138$

CLAUDE:

sol-ern, old tra-di-tion for ad - mis-sion, or au-di-tion, to trans - i-tion from a come from a - way. The

ALL (men 8vb):

To be a New-found-land-er.

Fiddle

ACCORDION

mf G *Tutti Rhythm*
Boa rhythm goin' C Em D

1 Bs. (8vb) 2 3 4

on-ly oth - er way at an-y rate is pass a-way and pray to fate and wait to re-in-car-nate.

ALL (men 8vb):

As a New-found-land-er.

C Em D

5 6 7 8

ACTOR 5: **ALL:**

Hey hey, come on in-side. Noth-ing ven-tured, noth-ing tried. On-ly a coup-le peo-ple cried. You'll be a New-found-land-er.

Whistle

f

+Fiddle sawing

f G Em C D G C D

+Gtrs., Drums (rhythm)

9 10 11 12

ACTOR 7: **ALL:**

Hey hey, sit down right here. You'll feel bet-ter in a year. Try to ig-nore your doubts and fears, and

G Em C D G

13 (Bs. ad lib.) 14 15

CLAUDE: Now we needs a couple volunteers! Who wants to become a Newfoundlander?

you'll be a New-found-land-er.

Mando let ring

p

C D G5

16 17 (Bs. (8vb)) 18 [- TIME -]

BOB: Right here! CLAUDE: Good man! Who else?

KEVIN T: I have no idea why I put up my hand. Kevin's like...

KEVIN J: Ohmygod are you serious? Ohmygod - you *are* serious.

KEVIN T: Yes - I'm serious about this. Don't do it if you don't want to.

19 20 21 22

KEVIN J: I won't.

(CLAUDE brings KEVIN T up.)

CLAUDE: Where you from, Buddy? KEVIN T: Los Angeles.

CLAUDE: LA! Who else? DIANE: Us!

NICK: (simultaneously) Actually, I'm not sure- I don't like performing...

DIANE: (simultaneously) We want to be Newfoundlanders!

23 24 25 26

CLAUDE: Alright then. Where are you folks from?

DIANE: Texas and-

CLAUDE: Texas! (to Nick) What part of Texas are you from, buddy?

27 28 29 30

NICK: (simultaneously) No. I'm from -

DIANE: (simultaneously) No! I'm from Texas. He's from "England."

CLAUDE: Well, wait. Now how does that work?

NICK: How does what work?

31 32 33 34

strumming

C5 C5 Em D5

CLAUDE: How does your marriage work with you being in England and her in Texas?

NICK: (simultaneously) No -

DIANE: (simultaneously) No - we're not married. CLAUDE: Oh, I'm sorry - I just assumed you were married... Well, would you like to be?

35 36 37 38

Fiddle, Mando

cont. tight upbeats*

G Em C D G Em C D

NICK: (simultaneously) Ah-

DIANE: (simultaneously) Well, why not?!

NICK: Diane had had two beers by then, so it was probably the alcohol talking.

39 40 41 42

G Em C D G Em C D

DIANE: I've never had more than one beer
at a time before, so it was probably the alcohol talking.

NICK: I went and got her two more beers.

CLAUDE:

[Safety]

COND COUNT OFF: "2, 3, 4"

Now the

PLAY

G5

C5

ff

D

43

44

45

first part is the eas-i - est. We'll soon get to the queas-i - est. I'll need you to re-peat this mess.

'Cause we

ALL:

When you be-come a New-found-land - er.

Tutti Rhythm

G5

C5

Em

D
(Tutti)

(Bod, Drs)

46

47

48

49

mf

speaks a diff-'rent language, son. We adds some ess-es and some rum. You'll have to try a good cod tongue.

ALL:

When you be-come a New-found-land-er.

Gtr.

G C5 E5 D

(Gtr. cont...)

50 51 52 53

V.S.

Hey hey, just do your best. Noth - ing scar - y, noth - ing yet.

+Whistle 8va, Fiddle

G (Rhythm going) Em C D

54 55

ACTOR 3: ALL:

You'll have to change the way you're dressed, and you'll be a New - found - land - er.

G C D

56 57 (Bs.)

WOMEN: MEN:

Hey hey, just sing a - long. Noth - ing ven - tured, just pro - longed.

Hey hey, just sing a - long. Noth - ing ven - tured, just pro - longed.

f A F#m D E

58 59

CLAUDE: then you'll be a New - found - land - er.

MEN: There's thir - ty vers - es in this song, then you'll be a New - found - land - er.

Piano Accompaniment:

Measure 60: Chord A

Measure 61: Chords D and Esus4

60 61

[- TIME -]

CLAUDE: (*holding a bottle*) Ladies and Gentlemen. This is Screech. Back in World War 2, an officer was stationed here...
Ceremoniously

Pipes

Mando

p

G5

62 Bs. (8vb) 63 64 65

CLAUDE: ...and was offered some of this stuff. All the locals were tossing it back with nar' a quiver...

Fiddle

Mando

G5

66 67 68

CLAUDE: ...so he does too, and lets out an ear-piercing howl! (*Everyone howls.*)

C5

D5

69 70

CLAUDE: Everybody comes to see what's happened and says...

ALL EXCEPT SCREECHEES: "What was that ungodly screech?!"

CLAUDE: And now it's your turn.
Are you ready?

Musical score for measures 72-75. The score includes staves for a vocal line (top), Pipes (second), Fiddle (third), and Piano (bottom). The Piano part features chords A5, D5, and E5. Measure numbers 72, 73, 74, and 75 are indicated below the piano staff.

NICK: *(simultaneously)* Um... I'm not sure that-
 DIANE: *(simultaneously)* Wait – did you just say-
 BOB: *(simultaneously)* No. Nope. Not really ready.
 KEVIN T: *(simultaneously)* Do we have to drink this?
 CLAUDE: Good! All together now.

[Safety]

COND: (Nod) "2, 3, 4"

Musical score for measure 77. The score includes staves for a vocal line (top), Pipes (second), and Piano (bottom). The Piano part features a C5 chord. Measure number 77 is indicated below the piano staff.

V.S.

CLAUDE:

CLAUDE: Down the hatch!

(The chorus cheers as the SCREECHEES drink.
BOB howls. KEVIN shakes his head.
DIANE taps her glass, getting every drop out.)

One! Two! Three!

ALL: (Except SCREECHEES)

ONE! TWO! THREE!

Gtrs. C5 D5 D

PLAY +Fiddle C5 D5 D

78 Bs. only 79 80

KEVIN 1: Screech is
basically bad Jamaican rum.

NICK: Screech is horrific.

DIANE: Screech
is delishush!BOB: And then
they brought...

BOB:

the

Fiddle p mf

p G Em C D G Em C

boom-chick

81 (Bs.) 82 83 84

KEVIN T: NICK: DIANE: CLAUDE:

Cod. The Cod. The Cod. The Cod. Now with

f

(Gtrs)

f C5 D $\flat$ 5 C5 D $\flat$ 5

85 86 87 88

ev-'ry trans-for-ma-tion comes a ti-ny bit of risk. You've got to walk the plank, and there'll be blood or there'll be bliss. And it's the

+Gtrs.

mp F $\sharp$ m D E F $\sharp$ m D E

(Drums continue w/ rhythm)

+Bod

89 90 91 92

same to be a New-found-land-er, eve-ry per-son's wish. So don't be dumb, just take the plunge and go on- kiss the fish.

F $\sharp$ m D E F $\sharp$ m D E

93 94 95 96

(F $\sharp$ m on DB)

L'istesso
WOMEN:

CLAUDE: Ladies and gentlemen – this is a genuine freshly caught Newfoundland Cod –

WOMEN: *p*
I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

MEN: *p*
I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

Fiddle
mp

Mando
mp
F#m
+Gtrs., Dr, Bod (rhythm)
E

97 98 99 100

CLAUDE: and if you want to become an honorary Newfoundlander, you'll have to give her a smooch!

WOMEN:
I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

MEN:
I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

Mando only
D E

101 102 103 104

(A codfish is brought out and presented.
BOB winces and kisses her.)

CLAUDE: One!

First vocal part (Claude):

I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

(- KEVINS)

Second vocal part (Kevin):

I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

Piano accompaniment:

Measures 105-108. Chords: F#m, E.

KEVIN J: If you kiss that, I will never kiss you again! KEVIN T: I'll risk it! (KEVIN kisses the fish.) CLAUDE: Two!

First vocal part (Claude):

I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

Second vocal part (Kevin):

I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

Piano accompaniment:

Measures 109-112. Chords: D, E.

NICK: I'm not kissing a fish! DIANE: Come on, I will if you will! NICK: Oh, my god. Fine. (*NICK kisses the fish and grimaces.*) CLAUDE: Three!
(- NICK AND DIANE)

I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

(+ KEVINS)

I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er. I'm an Is-land-er, I am an Is-land-er.

Whistle

+Fiddle (stacc. 8th notes)

Gm F

113 114 *sim.* 115 116

DIANE: Oh, God. I can't do it.

NICK: What? I just did!

CLAUDE: Now you've got to kiss the cod –
it's a vital part of the ceremony.

[Vamp] - Out any beat

DIANE: No! I can't do it!

CLAUDE: Alright – look here. I'll make you a deal. Either you
kiss the fish – or else you kiss this Englishman that you're not married to.

COND: "3, 4"

I'm an Is - land - er, I am an Is - land - er.

I'm an Is - land - er, I am an Is - land - er.

1st x only

E $\flat$

117 118

NICK: Wait... what? (DIANE kisses him and collapses into his arms.)

Musical score for measures 121-122. The score includes staves for Whistle (8vb), Fiddle (Fid), and Piano (PLAY). The Whistle part is marked with a treble clef and a key signature of two flats. The Fiddle part is marked with a treble clef and a key signature of two flats. The Piano part is marked with a grand staff and a key signature of two flats. The piano part includes a 'Tutti rhythm' section starting at measure 121, marked with a forte 'f' dynamic. The piano part also includes a 'PLAY' section starting at measure 122, marked with a forte 'f' dynamic. The piano part includes a 'Tutti rhythm' section starting at measure 121, marked with a forte 'f' dynamic. The piano part also includes a 'PLAY' section starting at measure 122, marked with a forte 'f' dynamic.

Musical score for measures 123-126. The score includes staves for L'istesso, Fiddle, and Piano. The L'istesso part is marked with a treble clef and a key signature of two flats. The Fiddle part is marked with a treble clef and a key signature of two flats. The Piano part is marked with a grand staff and a key signature of two flats. The piano part includes a 'Tutti rhythm' section starting at measure 123, marked with a forte 'f' dynamic. The piano part also includes a 'PLAY' section starting at measure 124, marked with a forte 'f' dynamic. The piano part includes a 'Tutti rhythm' section starting at measure 123, marked with a forte 'f' dynamic. The piano part also includes a 'PLAY' section starting at measure 124, marked with a forte 'f' dynamic.

Hey hey, come on to-night. Take a risk and take a ride. Jump right in with both feet tied, and you'll be a New-found-land-er.

Hey hey, come on to-night. Take a risk and take a ride. Jump right in with both feet tied, and you'll be a New-found-land-er.

Chord progression: B $\flat$ Gm E $\flat$ F B $\flat$ Gm E $\flat$ F

Rit.

ff

Hey hey, come on once more. Noth-ing ven-tured, noth-ing sore. Af-ter it's o-ver, out the door and you'll be a New-found-land-er.

ff

Hey hey, come on once more. Noth-ing ven-tured, noth-ing sore. Af-ter it's o-ver, out the door and you'll be a New-found-land-er.

+Whistle

ff

ff C F G C Am F G

127 128 129 130

Slower
CLAUDE:

Af-ter it's ov-er, you'll re-mem-ber that you're a New-found-land-er. _____

ad lib

that you're a New-found-land-er. _____

ad lib

that you're a New-found-land-er. _____

fp

C F G *fp* C

131 132 133 134

APPLAUSE SEGUE